

# ZMLUVA O ZÁJAZDE

uzatvorená podľa § 16 zákona č. 170/2018 Z. Z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi:

## Obstarávateľom:

**WACHUMBA ck, s.r.o. Cestovná kancelária, P. Mudroňa 10, 036 01 Martin**

Obchodný názov a sídlo: WACHUMBA ck, s.r.o., P. Mudroňa 10, 036 01 Martin  
IČO: 45284601, IČ DPH: SK2022926785, Zapísaná v OR Okresného súdu Žilina  
vložka číslo : 52096/L

## Je platca DPH

e-mail: info@wachumba.eu , <https://www.wachumba.eu>

Bankové spojenie: Tatra banka a.s., IBAN: **SK6611000000002928828277**

/ďalej len "Obstarávateľ" alebo "Poskytovateľ" /

a

## Objednávateľom:

Názov školy: Základná škola, Komenského 13, Sabinov

Adresa: Komenského 13, 08301 Sabinov

IČO: 36158089

E - mail: zs@zskomsab.edu.sk

V zastúpení: Mgr.Peter Haas

/ďalej len "Objednávateľ" /

**Zastupujúcim osoby:** Žiaci školy v počte 50+4 dospelých osôb pedagogický dozor

## I. Predmetom zmluvy je záväzok obstarávateľa obstaráť pre Objednávateľa zájazd:

Názov: **Škola v prírode**

Termín: **27.05.2024 - 31.05.2024**

Lokalita: **Hotel Agro**

\*poznámka – cena zahŕňa: 4x ubytovanie, 5x denne stravu, na každých 10 detí 1x pedagóg grátis, vybavenie strediska k dispozícii, DPH, poistenie ck proti insolventnosti, pitný režim

a tomu zodpovedajúci záväzok Objednávateľa zaplatiť dohodnutú cenu.

## II. Účastníkmi bola dohodnutá cena zájazdu:

	Počet osôb	Cena/osoba s DPH	Cena celkom s DPH
Ubytovanie detí	50,00	140,00€	7 000,00€
Dospelí zadarmo	4,00	0,00€	0,00€
<b>Celková suma s DPH:</b>			<b>7 000,00€</b>

III. Minimálny počet účastníkov: 40+4

IV. Osobitné požiadavky Objednávateľa, s ktorými Obstarávateľ súhlasí:

V. Objednávateľ berie na vedomie a súhlasí, že v súlade s § 13 ods. 1 písm. b) zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov v platnom znení je prevádzkovateľ/CK oprávnená spracúvať osobné údaje v rozsahu a za podmienok určených v súlade s článkom XI. Všeobecných zmluvných podmienok o zájazde WACHUMBA ck, s.r.o.

VI. Objednávateľ vyhlasuje, že v súlade s § 14 zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov v platnom znení udeľuje súhlas so spracúvaním osobných údajov na marketingové účely prevádzkovateľa/CK v rozsahu a za podmienok určených v súlade s článkom XI. Všeobecných zmluvných podmienok o zájazde WACHUMBA ck, s.r.o.

- Áno, súhlasím
- Nie, nesúhlasím

VII. Objednávateľ vyplnením a potvrdením prihlášky, na web stránke Obstarávateľa súhlasí so Všeobecnými zmluvnými podmienkami o zájazde a poskytovaní zájazdu WACHUMBA ck, s.r.o., ako i potvrdzuje tú skutočnosť, že sa s ich obsahom riadne oboznámil a to najmä s Článkom VII. týchto Všeobecných zmluvných podmienok, "Odstúpenie od zmluvy a storno podmienky a vyššia moc".


VIII. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú [VŠEOBECNÉ ZMLUVNÉ PODMIENKY O ZÁJAZDE A POSKYTOVANÍ ZÁJAZDU WACHUMBA ck, s.r.o.](#) a ďalšie informačné materiály. Tieto materiály sú voľne stiahnuteľné na [www.wachumba.eu](http://www.wachumba.eu). Pri prípadnom vyžiadaní Objednávateľa, WACHUMBA ck, s.r.o. zašle Objednávateľovi zájazd požadované materiály v listinnej forme

Miesto a dátum: .....

Martin, 21.09.2023

Podpis: .....

**Objednávateľ**



**Wachumba**  
Wachumba ck, s.r.o.  
P.Mudroňa 10, 03601 Martin  
IČO: 45284601 DIČ: 2022926785  
IČDPH: SK 2022926785

**Obstarávateľ**

Za WACHUMBA ck, s.r.o. Jakub Hlaváč – konateľ , tel. : 0917 687 555 , mail : info@wachumba.eu.

## Všeobecné zmluvné podmienky o zájazde spoločnosti WACHUMBA ck, s.r.o. – cestovná kancelária

podľa ustanovení zákona č. 170/2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov  
(ďalej len Všeobecné zmluvné podmienky)

### Definícia pojmov

- 1. Trvanlivý nosič** - prostriedok, ktorý umožňuje Objednávateľovi alebo CK uchovať jemu adresované informácie spôsobom umožňujúcim ich použitie v budúcnosti na čas, ktorý zodpovedá účelu týchto informácií, a ktorý umožňuje nezmenené reprodukovanie uložených informácií, najmä papier, e-mail, USB kľúč, CD, DVD, pamäťová karta alebo pevný disk počítača.
- 2. Repatriácia** - návrat Objednávateľa na miesto odchodu alebo na iné miesto, na ktorom sa zmluvné strany dohodnú.
- 3. Objednávateľ** – cestujúci ako fyzická osoba, ktorá uzatvára Zmluvu o zájazde alebo zmluvy tvoriace spojené služby cestovného ruchu alebo ktorej majú byť poskytnuté služby cestovného ruchu na základe uzatvorenej Zmluvy o zájazde alebo zmlúv tvoriacich spojené služby cestovného ruchu; Objednávateľom môže byť aj právnická osoba, ktorá uzatvorila Zmluvu o zájazde v zastúpení cestujúceho alebo viacerých cestujúcich.
- 4. Predajné miesto** - prevádzkareň alebo iný priestor, kde CK obvykle vykonáva svoju podnikateľskú činnosť, vrátane webového sídla alebo iných prostriedkov diaľkovej komunikácie, ktoré umožňujú uzatvorenie zmluvy bez súčasnej fyzickej prítomnosti zmluvných strán.
- 5. Storno poplatok** - odstupné, na ktoré má CK nárok v prípade odstúpenia Objednávateľa od Zmluvy o zájazde.
- 6. Zákon** - zákon č. 170/2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

### Článok I.

#### Vznik zmluvného vzťahu

- 1.** Účastníkmi zmluvného vzťahu sú WACHUMBA ck, s.r.o. (ďalej len CK), ktorá do zmluvného vzťahu vstupuje prostredníctvom konateľov, prokuristov, interných alebo externých autorizovaných predajcov a objednávateľ, ktorým môže byť fyzická alebo právnická osoba spôsobilá na právne úkony (ďalej len Objednávateľ).
- 2.** Zmluvný vzťah medzi CK a Objednávateľom (ďalej len Zmluva o zájazde) vzniká potvrdením návrhu Zmluvy o zájazde (vyplnená a potvrdená prihláška Objednávateľom na webovej stránke <https://www.wachumba.eu/>) zo strany CK, riadnym objednaním zájazdu inou formou a následným písomným schválením tohto návrhu Zmluvy o zájazde zo strany CK alebo zaplatením zálohovej platby zo strany Objednávateľa a následným písomným schválením objednávky zo strany CK. Predmetný návrh Zmluvy o zájazde je možné potvrdiť aj elektronickou formou, ktorá je považovaná za písomnú formu v zmysle týchto Všeobecných zmluvných podmienok. Zmluvnou stranou v zmysle uzavretej Zmluvy o zájazde je vždy len Objednávateľ.
- 3.** Zmluva o zájazde vyplýva z web-ponuky, ponuky katalógov, dodatočnej ponuky, Objednávateľom zaslaných objednávok a je v súlade s týmito Všeobecnými zmluvnými podmienkami.
- 4.** Súčasťou Zmluvy o zájazde sú všetky písomné doklady a informácie, ktoré Objednávateľ od CK obdrží alebo na základe ktorých Objednávateľ uzatvorí Zmluvu o zájazde, a to najmä, organizačné pokyny k zájazdu, ponukový katalóg s cenníkom, všeobecné informácie a informácie obsiahnuté na webovej stránke <https://www.wachumba.eu/>.

## **Článok II. Cenové podmienky a ceny zájazdov**

1. Ceny jednotlivých zájazdov sú cenami zjednanými dohodou medzi Objednávateľom a CK a vyplývajú z katalógov, propagačných materiálov a najmä z web-ponuky CK.
2. Prípadné zmeny v cenách produktov sa riadia ustanoveniami článku VI. týchto Všeobecných zmluvných podmienok.

## **Článok III. Platobné podmienky**

1. CK má právo na zaplatenie 100 % ceny zájazdu pred jeho poskytnutím a Objednávateľ je povinný uhradiť 100 % ceny zájazdu pred jeho poskytnutím.
2. CK je oprávnená požadovať zaplatenie preddavkov pri uzatvorení Zmluvy o zájazde.
3. Ak sa zmluvné strany nedohodnú inak (v Zmluve o zájazde alebo pri akceptácii objednávky zájazdu) je Objednávateľ povinný pri vzniku zmluvného vzťahu uhradiť preddavok vo výške 30 % z ceny zájazdu. Zvyšnú časť ceny zájazdu vo výške 70 % z ceny zájazdu je Objednávateľ povinný uhradiť CK najneskôr 3 dni pred dňom začiatku zájazdu. V prípade ak Objednávateľ uhradí preddavok v sume vyššej ako 30 % z ceny zájazdu, CK započíta prevyšujúcu sumu na úhradu zvyšnej ceny zájazdu. Osobitná dohoda o platobných podmienkach ceny zájazdu má prednosť pred týmto ustanovením Všeobecných zmluvných podmienok.
4. Objednávateľ má nárok na poskytnutie služieb len po včasnom zaplatení 100 % ceny zájazdu. V prípade, že Objednávateľ z akýchkoľvek dôvodov nedodrží termín úhrady 100 % ceny zájazdu, CK je oprávnená odstúpiť od uzavretej Zmluvy o zájazde.
5. **(platí len pre školské výlety, školy v prírode, lyžiarske zájazdy, adaptačné kurzy)** V prípade omeškania Objednávateľa s úhradou ceny zájazdu a/alebo jej časti je CK oprávnená uplatňovať si od Objednávateľovi zaplatenie zmluvnej pokuty, a to vo výške 0,05 % p. a. za každý deň omeškania. Nárok na náhradu škody Objednávateľa týmto nie je dotknutý.
6. Objednávateľ má právo na vrátenie ceny zájazdu ak odstúpi od zmluvy v súlade s článkom VII. ods. 2 týchto Všeobecných zmluvných podmienok.
7. V prípade predčasného odchodu Objednávateľa ako účastníka zájazdu nespôsobeného zavinením CK nemá Objednávateľ nárok na vrátenie zvyšku platby za nečerpané služby, ak nie je v týchto Všeobecných zmluvných podmienkach uvedené inak.

## **Článok IV. Práva a povinnosti Objednávateľa a účastníka zájazdu**

1. K základným právam Objednávateľa patrí najmä :
  - a) právo na riadne poskytnutie zmluvne dohodnutých a zaplatených služieb v rozsahu a kvalite uvedenej v ponuke CK,
  - b) právo vyžadovať od CK informácie o podstatných skutočnostiach, ktoré sa týkajú zmluvne dohodnutých a zaplatených služieb,
  - c) právo byť oboznámený s prípadnými zmenami v zmluvne dohodnutých službách,
  - d) právo kedykoľvek pred začiatkom čerpania služieb odstúpiť od zmluvy za podmienok upravených v článku VII. týchto Všeobecných zmluvných podmienok,
  - e) právo na reklamáciu nedostatkov a jej vybavenie v súlade s článkom VIII. týchto Všeobecných zmluvných podmienok,

- f) právo na vrátenie celej sumy zájazdu v prípade zrušenia zájazdu podľa článku VI. týchto Všeobecných zmluvných podmienok.

2. K základným povinnostiam Objednávateľa patrí najmä :

- a) poskytnúť CK potrebnú súčinnosť k riadnemu zabezpečeniu a poskytnutiu služieb, predovšetkým pravdivo a úplne uvádzať všetky požadované údaje pri prihlasovaní sa na zájazd alebo v Zmluve o zájazde vrátane ich akýchkoľvek neskorších zmien a predložiť ďalšie doklady podľa požiadaviek CK,
- b) nahlásiť účasť cudzích štátnych príslušníkov,
- c) zaplatiť cenu zájazdu v súlade s článkom III. týchto Všeobecných zmluvných podmienok,
- d) **(platí len pre detské tábory)** pri nástupe odovzdať zdravotníkovi zájazdu zodpovedne vyplnené a podpísané „**Vyhlásenie zákonného zástupcu**“ o bezinfekčnosti, zdravotnom stave a prefotenú kartičku poistenca, prípadne originál /tlačivá pre uvedené vyhlásenie zasiela CK na Objednávateľom uvedenú e-mailovú adresu spolu s „**Organizačné pokyny pre účastníkov zájazdu**“ , alebo je voľne dostupný na stiahnutie na web stránke CK – <https://www.wachumba.eu/>,
- e) dbať o včasné a riadne uplatnenie prípadných nárokov voči službám CK podľa článku VIII. týchto Všeobecných zmluvných podmienok,
- f) v prípade účastníkom zájazdu úmyselne spôsobenej materiálnej škody na majetku CK alebo dodávateľov CK je Objednávateľ povinný túto škodu okamžite /počas zájazdu/ odstrániť alebo v plnej výške finančne vyrovnáť.
- g) ak niektorá zo služieb cestovného ruchu nie je poskytnutá v súlade so Zmluvou o zájazde, Zákonom alebo zákonom o ochrane spotrebiteľa alebo ak nemá vlastnosti, ktoré Objednávateľ s ohľadom na ponuku a zvyklosti dôvodne očakával, Objednávateľ je povinný túto skutočnosť bezodkladne oznámiť CK alebo jej poverenému zástupcovi.

3. Ak je Objednávateľom zájazdu právnická osoba, uzatvára Zmluvu o zájazde v zastúpení fyzických osôb v zmluve uvedených alebo dodatočne oznámených CK. Tieto fyzické osoby sú zo Zmluvy o zájazde oprávnené a povinné okamihom, keď s ňou prejavia súhlas. Súhlas môže byť prejavovaný výslovne alebo iným spôsobom nevzbudzujúcim pochybnosti, napríklad nastúpením na zájazd. Právnická osoba je však za každých okolností povinná splniť povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy o zájazde, Všeobecných zmluvných podmienok a Zákona.

4. Povinnosťou Objednávateľa - právnickej osoby, ktorá je zodpovedná za zmluvný vzťah, je oboznámiť svojich účastníkov /ich právnych zástupcov/ s týmito Všeobecnými zmluvnými podmienkami ako aj s ďalšími informáciami, ktoré od CK obdrží, najmä ich však pravdivo informovať o rozsahu a kvalite služieb.

5. K základným povinnostiam účastníka zájazdu patrí:

- a) /neplatí pre rodinné pobyty/ počas celej doby zájazdu sa riadiť pokynmi hlavného vedúceho a vedúcich zájazdu a dodržiavať stanovený program,
- b) počínať si tak, aby nedošlo ku škodám na zdraví alebo majetku na úkor ostatných účastníkov, dodávateľov služieb alebo CK,
- c) dodržať časy nástupu na zájazd uvedený v „**Organizačné pokyny pre účastníkov zájazdu**“ s individuálnou ako aj hromadnou dopravou /autobus má stanovenú čakaciu dobu max. 15 min po uvedenom čase odchodu a CK nezodpovedá za prípadné jeho zmeškanie/,
- d) pri zahraničných zájazdoch mať včas zabezpečený vlastný cestovný doklad s platnosťou minimálne 3 mesiace po ukončení zájazdu.

6. **(platí len pre detské tábory)** K základným povinnostiam zákonného zástupcu účastníka zájazdu patrí :

- a) dbať aby účastník zájazdu počas celej doby zájazdu rešpektoval pokyny hlavného vedúceho a vedúcich zájazdu, a to najmä inštrukcie a pokyny ako napr. : nastupovanie do autobusu, inštrukcie o zdržiavaní sa a prítomnosti v priestoroch rekreačného zariadenia, návštevy počas zájazdu, atď.,
- b) v prípade nevhodného správania účastníka zájazdu ako napr.: nerešpektovanie pokynov vedúcich zájazdu, agresivita, vulgarizmus, požitie alkoholu, fajčenie cigariet, užívanie iných

omamných látok, poškodzovanie majetku, rušenie nočného pokoja atď. je Objednávateľ povinný bezodkladne bez nároku na vrátenie poplatku za nečerpané služby zabezpečiť na svoje náklady jeho okamžitý odchod zo zázjazu. O vylúčení účastníka zázjazu rozhoduje CK určený hlavný vedúci zázjazu priamo na mieste,

- c) v prípade neuvedenia akejkoľvek skutočnosti (vrátane takej, ktorá sa týka zdravotnej spôsobilosti účastníka zázjazu), ktorá môže mať, podľa vlastného uváženia CK, vplyv na zúčastnenie sa/zotrvanie účastníka zázjazu na zázjazde a/alebo jeho pobyt v kolektíve, je Objednávateľ povinný bezodkladne bez nároku na vrátenie poplatku za nečerpané služby zabezpečiť na svoje náklady okamžitý odchod účastníka zázjazu zo zázjazu. O vylúčení účastníka zázjazu rozhoduje CK určený hlavný vedúci zázjazu priamo na mieste.
7. **(platí len pre školské výlety, školy v prírode, lyžiarske zázjazdy, adaptačné kurzy)** Objednávateľ/pedagóg nesie plnú zodpovednosť za všetkých svojich účastníkov počas celej doby zázjazu, s výnimkou služieb od tretieho dodávateľa. Objednávateľ/pedagóg nesie zodpovednosť behom programu za vhodné chovanie a jednanie žiakov/študentov.
8. **(platí len pre školské výlety, školy v prírode, lyžiarske zázjazdy, adaptačné kurzy)** Objednávateľ/pedagóg je zodpovedný za posúdenie fyzickej primeranosti záťaže pre svojich žiakov/študentov vo chvíli, keď program nie je riadený animátorom CK. Zároveň je povinný upozorniť animátora na zdravotné obmedzenie žiakov/študentov, o ktorých vie napríklad pohybové obmedzenie, epilepsiu atď.
9. Pred začatím zázjazu môže Objednávateľ na trvanlivom nosiči oznámiť CK, že zázjazdu sa namiesto neho zúčastní iná osoba, ktorá spĺňa všetky dohodnuté podmienky účasti na zázjazde; súhlas tretej osoby s postúpením zmluvy o zázjazde musí byť súčasťou tohto oznámenia. Zmena Objednávateľa je voči CK účinná, ak bolo oznámenie o postúpení Zmluvy o zázjazde podľa prvej vety doručené CK v primeranej lehote, najneskôr však sedem dní pred začatím zázjazu. Dňom doručenia oznámenia sa osoba uvedená v oznámení stáva Objednávateľom. Pôvodný Objednávateľ a nový Objednávateľ spoločne a nerozdielne zodpovedajú za zaplatenie zvyšku ceny zázjazu a všetkých poplatkov, príplatkov a iných nákladov, ktoré vzniknú v súvislosti so zmenou Objednávateľa, a o ktorých ich CK informuje. Poplatky, príplatky a iné náklady podľa predchádzajúcej vety nesmú byť neprimerané a nesmú presiahnuť skutočné náklady, ktoré vznikli CK v dôsledku postúpenia Zmluvy o zázjazde. CK je povinná novému Objednávateľovi preukázať vznik dodatočných poplatkov, príplatkov alebo iných nákladov v dôsledku postúpenia Zmluvy o zázjazde.
10. Objednávateľ zodpovedá za všetky vzniknuté náklady a vzniknuté priame i nepriame škody, ktoré vzniknú CK porušením povinností v zmysle tohto článku, ak nie je v týchto Všeobecných zmluvných podmienkach uvedené inak.

## Článok V.

### Práva a povinnosti CK

1. CK je povinná pred uzatvorením Zmluvy o zázjazde informovať Objednávateľa o všetkých závažných skutočnostiach, ktoré sú jej známe a môžu mať vplyv na rozhodnutie záujemcu o kúpu zázjazu.
2. CK je povinná najneskôr 7 dní pred začiatkom zázjazu doručiť Objednávateľovi „**Organizačné pokyny pre účastníkov zázjazu**“ formou e-mailu na adresu uvedenú Objednávateľom pri prihlasovaní sa na zázjazd.
3. CK je povinná mať uzatvorenú zmluvu o poistení cestovnej kancelárie proti úpadku, na základe ktorej vzniká Objednávateľovi právo na poistné plnenie v prípadoch, keď CK z dôvodu svojho úpadku:
  - a) nezabezpečí repatriáciu, ak je súčasťou zázjazu alebo služby cestovného ruchu, ktorú mala CK poskytnúť ako súčasť spojených služieb cestovného ruchu,,

- b) nevráti Objednávateľovi zaplatenú zálohu alebo cenu zaplatenú za zájazd, ak sa zájazd neuskutočnil, alebo nevráti platby prijaté CK za službu cestovného ruchu, ktorá je súčasťou spojenej služby cestovného ruchu sprostredkovanej cestovnou kanceláriou a táto nebola poskytnutá,
  - c) nevráti Objednávateľovi rozdiel medzi cenou zaplatenou CK a cenou čiastočne poskytnutého zájazdu alebo čiastočne poskytnutej služby cestovného ruchu, ak bol zájazd alebo služba cestovného ruchu, ktorá je súčasťou spojenej služby cestovného ruchu sprostredkovanej CK, poskytnutá len sčasti.
4. CK má právo neuzavrieť, resp. zrušiť zmluvný vzťah s Objednávateľom/účastníkom zájazdu, ktorý nespĺňa podmienky uvedené vo „**Vyhlásení zákonného zástupcu**“/tlačivá pre uvedené vyhlásenie zasiela CK na Objednávateľom uvedenú e-mailovú adresu spolu s „**Organizačné pokyny pre účastníkov zájazdu**“, alebo je na voľné stiahnutie na web stránke CK/ alebo ktorý sa už v minulosti nevhodne správal podľa článku IV. odsek 6 písm. b) týchto Všeobecných zmluvných podmienok .
  5. CK má právo v odôvodnených prípadoch zmeniť čas a miesto odchodu autobusu, ďalej nezodpovedá za meškanie dopravného prostriedku.
  6. **(platí len pre detské tábory)**, CK je povinná zabezpečiť zdravotný dozor podľa platných predpisov.
  7. **(platí len pre školské výlety ,školy v prírode, lyžiarske zájazdy, adaptačné kurzy)** CK poskytuje základný zdravotnícky materiál pre prípad drobného ošetrovania účastníkom školského výletu. O prípadnom vyšetrení či ošetrovaní účastníka školského výletu v nemocnici rozhoduje vždy Objednávateľ /pedagóg. CK v tomto prípade poskytne /a podľa svojich časových možností/ osobné auto so šoférom pre prepravu účastníka akcie do nemocnice, alebo privolá rýchlu zdravotnícku pomoc.
  8. CK je povinná poskytnúť primeranú pomoc Objednávateľovi v ťažkostiach bezodkladne, a to aj za okolností uvedených v § 22 ods. 12 Zákona (t.j. ak v dôsledku neodvratiteľných a mimoriadnych okolností nie je možné zabezpečiť návrat Objednávateľa podľa zmluvy o zájazde), najmä poskytnutím
    - a) vhodných informácií o službách zdravotnej starostlivosti, miestnych orgánoch a zastupiteľskom úrade Slovenskej republiky,
    - b) pomoci Objednávateľovi s komunikáciou na diaľku a s nájdením náhradného riešenia problému.

## Článok VI

### Zmeny dohodnutých služieb, zrušenie zájazdu

1. Zmluvné strany sa dohodli, že CK je oprávnená jednostranným úkonom zvýšiť cenu zájazdu ako priamy dôsledok zmien týkajúcich sa:
  - a) ceny prepravy cestujúcich vyplývajúcej zo zmien cien pohonných látok alebo iných zdrojov energie,
  - b) výšky daní alebo poplatkov za služby cestovného ruchu tvoriace zájazd účtovaných treťou osobou, ktorá nie je priamym poskytovateľom služieb cestovného ruchu tvoriacich zájazd, vrátane miestnej dane za ubytovanie, letiskových poplatkov a prístavných poplatkov alebo poplatkov za nástup alebo výstup na letiskách a v prístavoch, alebo
  - c) výmenných kurzov mien týkajúcich sa zájazdu, a ku ktorému došlo od uzatvorenia zmluvy o zájazde do začatia zájazdu.
2. V prípade, ak nie je v týchto Všeobecných zmluvných podmienkach alebo v Zmluve zájazde určený spôsob výpočtu zvýšenia ceny zájazdu z dôvodov podľa odseku 1 tohto článku inak, bude takéto zvýšenie ceny zájazdu zodpovedať príslušným skutočným nákladom spojeným s potrebou zvýšenia ceny zájazdu.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že Objednávateľ má právo na zníženie ceny zájazdu zodpovedajúce zníženiu nákladov uvedených v odseku 1 tohto článku, ku ktorému došlo od uzatvorenia Zmluvy o zájazde do začatia zájazdu.
4. Pri zvýšení ceny zájazdu je CK povinná zaslať Objednávateľovi jednoznačne a zrozumiteľne formulované oznámenie o zvýšení ceny zájazdu na trvanlivom nosiči spolu s odôvodnením a výpočtom zvýšenia ceny zájazdu, a to najneskôr 20 dní pred začatím zájazdu, inak CK nevznikne právo na zaplatenie rozdielu v

cene zájazdu. Objednávateľ je povinný doplatiť vzniknutý rozdiel bezodkladne, najneskôr v lehote určenej v písomnom oznámení o zvýšení ceny zájazdu, v opačnom prípade je CK oprávnená postupovať podľa článku III. odseku 4 týchto Všeobecných zmluvných podmienok.

5. Ak je CK pred začatím zájazdu nútená podstatne zmeniť niektorý zo základných znakov služieb cestovného ruchu uvedených v § 14 ods. 2 písm. a) Zákona alebo nemôže splniť osobitné požiadavky Objednávateľa, s ktorými CK súhlasila alebo navrhuje zvýšiť cenu zájazdu o viac ako 8 % celkovej ceny zájazdu, navrhne Objednávateľovi zmenu Zmluvy o zájazde. CK v týchto prípadoch bezodkladne informuje Objednávateľa jednoznačným, zrozumiteľným a určitým spôsobom na trvanlivom nosiči o navrhovaných zmenách a o ich vplyve na cenu zájazdu, o práve Objednávateľa navrhované zmeny do 3 dní od prijatia oznámenia zmeny prijať alebo odstúpiť od Zmluvy o zájazde bez zaplataenia odstupného, o skutočnosti, že ak Objednávateľ v lehote do 3 dní neprijme navrhované zmeny Zmluvy o zájazde, Zmluva o zájazde zanikne, a o cene náhradného zájazdu, ak je takýto náhradný zájazd Objednávateľovi ponúknutý.
6. CK môže Objednávateľovi, ktorý odstúpil od Zmluvy o zájazde podľa odseku 5, ponúknuť náhradný zájazd, ak je to možné v rovnakej alebo vyššej kvalite ako pôvodný zájazd. Ak Objednávateľ odstúpi od Zmluvy o zájazde a neprijme ponuku náhradného zájazdu podľa predchádzajúcej vety, CK je povinná vrátiť Objednávateľovi všetky platby uskutočnené Objednávateľom alebo v jeho mene bezodkladne, najneskôr do 14 dní odo dňa doručenia oznámenia o odstúpení od Zmluvy o zájazde.
7. CK môže pred začatím zájazdu odstúpiť od Zmluvy o zájazde bez povinnosti nahradiť škodu Objednávateľovi spôsobenú týmto odstúpením, výlučne ak
  - a) počet účastníkov zájazdu je nižší ako minimálny počet účastníkov požadovaný podľa Zmluvy o zájazde a CK odstúpi od Zmluvy o zájazde v lehote určenej v Zmluve o zájazde, najneskôr však
    - i. 20 dní pred začatím zájazdu, ak ide o cestu, ktorá trvá dlhšie ako 6 dní,
    - ii. 7 dní pred začatím zájazdu, ak ide o cestu, ktorá trvá od 2 dní do 6 dní,
    - iii. 48 hodín pred začatím zájazdu, ak ide o cesty, ktoré trvajú menej ako 2 dni, alebo
  - b) neodvrátiteľné a mimoriadne okolnosti bránia CK plniť Zmluvu o zájazde a CK oznámi Objednávateľovi odstúpenie od Zmluvy o zájazde bezodkladne pred začatím zájazdu.
8. CK má právo v prípade žiadosti Objednávateľa o presun zo zmluvne dohodnutého zájazdu na iný účtovať si interný manipulačný poplatok vo výške 15,- EUR, rovnako aj pri výmene /najneskôr 3 dní pred začiatkom zájazdu/ účastníka zájazdu za iného.
9. CK nepovažuje za zmenu podstatnej podmienky zmluvy zmenu trasy zájazdu, ubytovacieho zariadenia na vyššiu, prípadne rovnakú triedu, ak sa nové ubytovacie zariadenie nachádza do 30 km od pôvodného ubytovacieho zariadenia, časových harmonogramov programu, miesta nástupu a výstupu ak sa nové miesto nástupu alebo výstupu nachádza do 10 km od pôvodného, zloženie jedálneho lístka, zmenu času odjazdu a príchodu o najviac 3 hodín a prípadné meškanie dopravného prostriedku.
10. CK má právo na refundáciu finančných prostriedkov za služby poskytnuté nad rámec služieb dohodnutých v zmluve s Objednávateľom, a ktoré boli poskytnuté účastníkovi zájazdu so súhlasom Objednávateľa počas zájazdu.
11. **(platí len pre detské tábory)** V prípade odmietnutia zákonného zástupcu zabezpečiť predčasný odchod pre účastníka zájazdu z dôvodov uvedených v článku IV. bod 6 písm. b) a/alebo c) týchto Všeobecných zmluvných podmienok má CK právo na refundáciu finančných prostriedkov vynaložených na zabezpečenie transportu k zákonnému zástupcovi, ako napr. : náhradné ubytovanie, dozor vedúceho, cestovné náklady atď.



## Článok VII.

### Odstúpenie od zmluvy, storno podmienky a vyššia moc

1. CK môže pred začiatkom zájazdu odstúpiť od Zmluvy o zájazde len z dôvodu zrušenia zájazdu v súlade s článkom VI. týchto Všeobecných zmluvných podmienok alebo z dôvodu porušenia zmluvne dohodnutých povinností Objednávateľom. Oznámenie o odstúpení CK od zmluvy s uvedením dôvodov zasiela CK Objednávateľovi uvedenému v zmluve o zájazde v listinnej forme na poštovú adresu Objednávateľa uvedenú v zmluve alebo elektronicky prostredníctvom e-mailovej komunikácie na emailovú adresu Objednávateľa uvedenú v zmluve. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom doručenia oznámenia Objednávateľovi.
2. Objednávateľ má právo kedykoľvek pred začatím zájazdu odstúpiť od Zmluvy o zájazde.
3. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy o zájazde pred začatím zájazdu bez zaplatenia storno poplatku, ak v cieľovom mieste alebo v jeho bezprostrednej blízkosti nastanú neodvratiteľné a mimoriadne okolnosti, ktoré významne ovplyvnia poskytovanie zájazdu alebo prepravu cestujúcich do cieľového miesta; pri odstúpení od Zmluvy o zájazde má Objednávateľ nárok na vrátenie všetkých platieb, ktoré za zájazd zaplatil.
4. **(platí pre školské výlety, školy v prírode, lyžiarske zájazdy, adaptačné kurzy, rodinné pobyty, prípadne iné zájazdy)** V prípade, že Objednávateľ odstúpi od Zmluvy z akéhokoľvek iného dôvodu ako je upravený v bode 3 tohto článku Všeobecných zmluvných podmienok alebo bez udania dôvodu, má tým CK nárok na storno poplatok. CK má nárok na storno poplatok podľa tohto bodu aj v prípade, ak pred začatím zájazdu od zmluvy odstúpi CK z dôvodu porušenia povinností Objednávateľom. Storno poplatok je zmluvná pokuta dojednaná v zmysle týchto Všeobecných zmluvných podmienok.
  - a) storno poplatok sa určí podľa výšky ceny zájazdu, ktorá je určená na základe cenotvorby CK (celková cena za balík služieb), a to nasledovne:
    - pri odstúpení od zmluvy
    - 50 a viac dní pred nastúpením na zájazd – 30 % z celkovej sumy za zájazd,**
    - 49 -31 dní pred nastúpením na zájazd – 50 % z celkovej sumy za zájazd,**
    - 30 - 8 dní pred nastúpením na zájazd – 75 % z celkovej sumy za zájazd,**
    - 7 - 0 dní pred nastúpením na zájazd – 100 % z celkovej sumy za zájazd,**
  - b) v prípade ak Objednávateľ nenastúpi na zájazd bez predchádzajúceho odstúpenia od zmluvy má CK nárok na storno poplatok vo výške 100 % z celkovej sumy za zájazd,
  - c) CK má nárok storno poplatok odrátať od zaplatenej zálohy/preddavku alebo zaplatenej sumy zájazdu,
  - d) oznámenie o odstúpení od zmluvy spíše Objednávateľ formou e-mailu na adresu: *info@wachumba.eu/táto adresa je chránená pred robotmi nevyžadanej pošty. Ak ju chcete vidieť, musíte mať povolený JavaScript./* alebo odstúpenie od zmluvy doručí CK iným preukázateľným spôsobom (písomne v listinnej podobe na adresu sídla CK uvedenú v Zmluve o zájazde). Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom jeho doručenia CK.
  - e) V prípade že Objednávateľ čiastočne odstúpi od zmluvy z akéhokoľvek iného dôvodu ako je upravený v odseku 3 tohto článku Všeobecných zmluvných podmienok alebo bez udania dôvodu, má tým CK nárok na storno poplatok. Storno poplatok si CK uplatňuje len v prípade podstatného zníženia rozsahu objednávky - **keď je rozdiel medzi objednanými kapacitami/počtami väčší ako 20 %, v uvedenom prípade si CK môže uplatniť storno poplatok pre celý počet nenastúpených účastníkov školského zájazdu.**
  - f) storno poplatok si môže CK prednostne uplatniť a zraziť zo zaplatenej zálohy, a to nasledovne: **5 Eur/1 noc (1 zájazdový deň)/dieťa (jeden účastník) .**
5. **(platí pre detské tábory)** V prípade, že Objednávateľ odstúpi od zmluvy z akéhokoľvek iného dôvodu ako je upravený v bode 3 tohto článku Všeobecných zmluvných podmienok alebo bez udania dôvodu, má tým CK nárok na storno poplatok. CK má nárok na storno poplatok podľa tohto bodu aj v prípade, ak pred začatím zájazdu od zmluvy odstúpi CK z dôvodu porušenia povinností

Objednávateľom. Storno poplatok je zmluvná pokuta dojednaná v zmysle týchto všeobecných zmluvných podmienok.

a) storno poplatok **sa určí podľa výšky ceny** zájazdu, ktorá je určená na základe cenotvorby CK (celková cena za balík služieb), a to nasledovne:

pri odstúpení od zmluvy

**50 a viac dní pred nastúpením na zájazd – 30 % z celkovej sumy za zájazd,**

**49 - 25 dní pred nastúpením na zájazd – 50 % z celkovej sumy za zájazd,**

**24 - 13 dní pred nastúpením na zájazd – 75 % z celkovej sumy za zájazd,**

**12 - 7 dní pred nastúpením na zájazd – 90 % z celkovej sumy za zájazd,**

**6 - 0 dní pred nastúpením na zájazd – 100 % z celkovej sumy za zájazd,**

b) v prípade ak Objednávateľ nenastúpi na zájazd bez predchádzajúceho odstúpenia od zmluvy má CK nárok na storno poplatok vo výške **100 % z celkovej sumy za zájazd,**

c) CK má nárok storno poplatok odrátať od zaplatenej zálohy/preddavku alebo zaplatenej sumy zájazdu,

d) oznámenie o odstúpení od zmluvy spíše Objednávateľ formou e-mailu na adresu: [info@wachumba.eu](mailto:info@wachumba.eu)/táto adresa je chránená pred robotmi nevyžiadanej pošty. Ak ju chcete vidieť, musíte mať povolený JavaScript./ alebo odstúpenie od zmluvy doručí CK iným preukázateľným spôsobom ( písomne v listinnej podobe na adresu sídla CK uvedenú v zmluve o zájazde). Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom jeho doručenia CK.

6. Ak nastanú okolnosti, ktorých vznik, priebeh a následok nie je závislý na činnosti a postupe CK (vis major) alebo okolnosti na strane Objednávateľa, na základe ktorých Objednávateľ úplne alebo sčasti nevyužije objednané, zaplatené a CK zabezpečené služby, nevzniká Objednávateľovi nárok na úhradu alebo zľavu z ceny týchto služieb ani nárok na kompenzáciu v akomkoľvek rozsahu. CK nenesie zodpovednosť za krátkodobu zníženú kvalitu služieb, výpadky medzinárodnej alebo národnej siete Internet a tiež škody spôsobené vyššou mocou (vis major). Vyššou mocou (vis major) sú myslené najmä prírodné katastrofy, živelné pohromy, štrajky, dopravné nehody, nepredvídateľné poruchy na dopravných prostriedkoch, ako i iné.

7. **(platí pre detské tábory, pre školské výlety, školy v prírode, lyžiarske zájazdy, adaptačné kurzy, rodinné pobyty prípadne iné zájazdy)** V prípade že účastník nastúpi na pobyt a počas pobytu predčasne odíde z akéhokoľvek dôvodu (či už pre zdravotné alebo iné dôvody) nie je CK povinná vrátiť Objednávateľovi ním uhradenú cenu za zájazd.

8. V cene zájazdu nie je poistenie storna zájazdu. Objednávateľ zájazdu si môže pri kúpe zájazdu zakúpiť aj poistenie v poisťovni UNIQA poisťovňa a.s., v ktorom je zahrnuté:

- poistenie storno poplatkov
- poistenie nevyužitej cesty
- poistenie úrazu
- poistenie batožiny
- poistenie zodpovednosti za škody.

9. Pri zmluve uzatvorenej mimo predajného miesta je Objednávateľ oprávnený odstúpiť od zmluvy o zájazde aj bez uvedenia dôvodu a bez povinnosti zaplatiť odstupné v lehote 14 dní odo dňa uzatvorenia Zmluvy o zájazde. Oprávnenie Objednávateľa podľa prvej vety sa nevzťahuje na zájazdy, ktorých cena je znížená z dôvodu ich poskytnutia v krátkom čase po uzatvorení Zmluvy o zájazde a vylúčenia práva Objednávateľa odstúpiť od Zmluvy o zájazde podľa prvej vety. U zájazdov, ktorých cena je znížená z dôvodu ich poskytnutia v krátkom čase po uzatvorení zmluvy o zájazde je vylúčené právo Objednávateľa odstúpiť od Zmluvy o zájazde podľa tohto odseku.

## **Článok VIII. Reklamácie, zodpovednosť za škody**

1. CK zodpovedá za porušenie Zmluvy o zájazde, a to aj vtedy, ak majú povinnosti iní poskytovatelia služieb cestovného ruchu poskytovaných v rámci zájazdu (*dalej len porušenie zmluvy o zájazde*).
2. Ak niektorá zo služieb cestovného ruchu nie je poskytnutá v súlade so Zmluvou o zájazde, Zákonom, zákonom o ochrane spotrebiteľa alebo ak nemá vlastnosti, ktoré Objednávateľ s ohľadom na ponuku a zvyklosti dôvodne očakával, Objednávateľ je povinný túto skutočnosť bezodkladne oznámiť CK alebo jej poverenému zástupcovi.
3. CK je povinná v primeranej lehote určenej cestujúcim vykonať nápravu uvedením služby cestovného ruchu do súladu so Zmluvou o zájazde, Zákonom alebo zákonom o ochrane spotrebiteľa alebo s dôvodným očakávaním Objednávateľa, ak je to vzhľadom na okolnosti možné alebo ak to nespôsobí CK neprimerané náklady vzhľadom na rozsah porušenia Zmluvy o zájazde a hodnotu dotknutých služieb cestovného ruchu.
4. Určenie lehoty podľa odseku 3 tohto článku nie je potrebné, ak CK oznámi Objednávateľovi, že nápravu nevykoná, alebo ak náprava neznesie odklad vzhľadom na osobitný záujem Objednávateľa.
5. Ak CK nevykoná nápravu podľa odseku 3, ponúkne Objednávateľovi náhradné služby cestovného ruchu aj vtedy, ak návrat Objednávateľa na miesto odchodu nie je zabezpečený podľa zmluvy o zájazde, pričom tieto náhradné služby cestovného ruchu musia byť:
  - a) rovnakej kvality alebo vyššej kvality, ako je uvedená v zmluve o zájazde, bez dodatočných nákladov pre Objednávateľa, alebo
  - b) nižšej kvality, ako je uvedená v zmluve o zájazde, s ponukou primeranej zľavy z ceny týchto služieb cestovného ruchu.
6. Objednávateľ môže odmietnuť náhradné služby cestovného ruchu ponúknuté CK podľa odseku 5 tohto článku, ak náhradné služby cestovného ruchu nie sú porovnateľné so službami cestovného ruchu uvedenými v Zmluve o zájazde alebo ponúknutá zľava z ceny zájazdu za služby cestovného ruchu nižšej kvality nie je primeraná. Ak poskytnutie náhradných služieb cestovného ruchu Objednávateľ v súlade s prvou vetou odmietne alebo tieto náhradné služby cestovného ruchu nemôže z objektívnych dôvodov prijať, Objednávateľ pokračuje v užívaní služieb cestovného ruchu, ktoré sú predmetom oznámenia podľa odseku 2 tohto článku, a CK poskytne Objednávateľovi primeranú zľavu z ceny zájazdu za služby cestovného ruchu, ktoré boli predmetom oznámenia podľa odseku 2 tohto článku.
7. Ak CK nevykoná nápravu podľa odseku 3 tohto článku ani nezabezpečí Objednávateľovi náhradné služby cestovného ruchu podľa odseku 5 tohto článku, Objednávateľ má právo:
  - a) vykonať nápravu sám a požadovať od CK náhradu účelne vynaložených nákladov s tým spojených,
  - b) odstúpiť od Zmluvy o zájazde bez zaplatenia odstupného a požadovať primeranú zľavu z ceny zájazdu za služby cestovného ruchu, ktoré neboli poskytnuté riadne a včas, ak ide o podstatné porušenie Zmluvy o zájazde.
8. CK je povinná vyhotoviť v spolupráci s Objednávateľom písomný záznam a odovzdať Objednávateľovi kópiu tohto písomného záznamu, ak
  - a) nevykoná nápravu podľa odseku 3 a odseku 5 písm. a) všetko tohto článku,
  - b) zabezpečí Objednávateľovi náhradné služby cestovného ruchu podľa odseku 5 písm. b) tohto článku,
  - c) Objednávateľ v súlade s odsekom 6 prvou vetou tohto článku náhradné služby cestovného ruchu odmietne alebo ich nemôže z objektívnych príčin prijať,
  - d) Objednávateľ podľa odseku 7 písm. a) tohto článku vykoná nápravu sám.
9. Objednávateľ má právo uplatniť reklamáciu zájazdu do dvoch rokov od skončenia zájazdu, alebo ak sa zájazd neuskutočnil, odo dňa, keď sa mal zájazd skončiť podľa Zmluvy o zájazde. Ak je to možné, Objednávateľ pri uplatnení reklamácie priloží písomný záznam podľa odseku 8 tohto článku.

10. Objednávateľ má právo na primeranú zľavu podľa odseku 5 písm. b), odseku 6 alebo odseku 7, všetko tohto článku. Ak CK nepreukáže, že porušenie Zmluvy o zájazde spôsobil Objednávateľ, je povinná Objednávateľovi do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie vrátiť časť ceny podľa prvej vety s prihliadnutím na závažnosť a čas trvania porušenia Zmluvy o zájazde; tým nie je dotknuté právo Objednávateľa požadovať náhradu škody.
11. Ak je súčasťou zájazdu aj preprava Objednávateľa, CK v prípadoch podľa odseku 6 a odseku 7 písm. b) tohto článku zabezpečí repatriáciu porovnateľnou prepravou, a to bezodkladne a bez dodatočných nákladov pre Objednávateľa.
12. Ak v dôsledku neodvratiteľných a mimoriadnych okolností nie je možné zabezpečiť návrat Objednávateľa podľa Zmluvy o zájazde, CK uhrádza náklady na potrebné ubytovanie, ak je to možné rovnakej kategórie a triedy, v trvaní najviac troch nocí na jedného Objednávateľa. Ak sú v osobitných predpisoch o právach Objednávateľa platných pre príslušné dopravné prostriedky na návrat Objednávateľa ustanovené dlhšie lehoty, uplatňujú sa tieto dlhšie lehoty.
13. Obmedzenie nákladov na ubytovanie podľa odseku 12 tohto článku sa nevzťahuje na osoby so zníženou pohyblivosťou a osoby, ktoré ich sprevádzajú, tehotné ženy, maloletých bez sprievodu alebo osoby, ktoré potrebujú osobitnú lekársku starostlivosť, ak bola CK o ich osobitných potrebách informovaná najmenej 48 hodín pred začatím zájazdu.
14. CK sa nemôže odvolávať na neodvratiteľné a mimoriadne okolnosti na účely obmedzenia zodpovednosti uhradiť náklady na ubytovanie podľa odseku 12 tohto článku, ak sa na tieto okolnosti nemôže odvolávať príslušný poskytovateľ prepravy.

## Článok IX.

### Poistenie insolventnosti CK, cestovné poistenie, iné

1. Súčasťou všetkých zájazdov CK je poistenie účastníkov zájazdu pre prípad úpadku CK. Presný rozsah krytia a podmienky poistenia budú pre Objednávateľa/účastníka zájazdu k dispozícii ako príloha zmluvy na vyžiadanie Objednávateľa.
2. Komplexné cestovné poistenie je možné si prikúpiť na web stránke CK pri ponuke zájazdov, ak nie je v katalógu alebo v Zmluve o zájazde uvedené inak. */Na podrobný rozsah poistenia a výšky poistných súm sa môže Objednávateľ/účastník zájazdu informovať na webovej stránke CK /.*
3. Poistný vzťah vzniká priamo medzi poisťovacou spoločnosťou a Objednávateľom/účastníkom zájazdu. Pri nárokoch z poistnej udalosti je vo zmluvnom vzťahu priamo poisťovňa a Objednávateľ/účastník zájazdu. CK neprislúcha posudzovať existenciu, prípadne výšku nárokov. CK vystupuje ako sprostredkovateľ poistenia.
4. Charakteristika ubytovania, stravy a ostatných služieb tvoriacich zájazd je uvedená v katalógu a na webovej stránke CK, pre detailnejšie informácie /napr. podrobná trasa autobusu, program atď./ musí Objednávateľ kontaktovať CK.
5. **(platí len pre detské tábory)** Zdravotník zájazdu so súhlasom CK má právo rozhodnúť pri nástupe o prijatí respektíve neprijatí účastníka zájazdu na základe vstupnej zdravotnej prehliadky, aktuálneho zdravotného stavu a údajov v **„Prehlásení zákonného zástupcu“/tlačivá pre uvedené vyhlásenie zasiela CK na Objednávateľom uvedenú e-mailovú adresu spolu s „Organizačné pokyny pre účastníkov pobytu“**, alebo je na voľné stiahnutie na web stránke CK/.
6. Poplatky za zdravotnícky materiál, zdravotné služby, návštevu lekára a lieky nesúvisiace s poskytnutím bežnej starostlivosti je povinný zákonný zástupca účastníka zájazdu uhradiť CK ešte v priebehu zájazdu.
7. CK si vyhradzuje právo zmeny programu oproti uvedenému v katalógu a na web-stránke CK na základe aktuálnych poveternostných podmienok, záujmu účastníkov zájazdu a pod.

## Článok X. Ochrana osobných údajov

1. V prípade, ak je *objednávateľ* fyzickou osobou, berie na vedomie, že *prevádzkovateľ* bude v súvislosti s uzatvorenou *Zmluvou o zájazde* ako aj v rámci predzmluvných vzťahov spracúvať jeho osobné údaje. V prípade podľa predchádzajúcej vety bude *objednávateľ* na účely tohto článku označený aj ako „**dotknutá osoba**“. *Dotknutá osoba* uzavretím *Zmluvy* s *prevádzkovateľom* zároveň vyhlasuje, že všetky ňou poskytnuté údaje sú pravdivé, správne, úplné a že všetky prípadné zmeny týchto údajov bude bezodkladne oznamovať *prevádzkovateľovi*.
2. *Prevádzkovateľ* sa zaväzuje spracúvať osobné údaje v súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov (*ďalej len zákon o ochrane osobných údajov*) a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. 4. 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (*ďalej len Nariadenie GDPR*), ktoré sú účinné od 25. 5. 2018.
3. *Prevádzkovateľ* bude o *dotknutej osobe* spracúvať osobné údaje v rozsahu: meno a priezvisko dieťaťa, rodné číslo, meno a priezvisko zákonného zástupcu, ulica, mesto, PSČ, kontaktný telefón, e-mail, veľkosť trička, meno kamaráta (*ďalej len osobné údaje*) a tieto osobné údaje bude spracúvať na účely obchodného styku *prevádzkovateľa* a *dotknutej osoby*, v rámci čoho najmä na účely uzatvorenia, plnenia a existencie zmluvného vzťahu založeného *Zmluvou*, odosielanie obchodných a technických správ a ďalšiu komunikáciu v súvislosti so *Zmluvou*. Osobné údaje bude *prevádzkovateľ* spracúvať tiež na účely kontaktovania *dotknutej osoby* v súvislosti s predzmluvnými ako aj zmluvnými vzťahmi s *prevádzkovateľom*. Osobné údaje je *prevádzkovateľ* oprávnený spracúvať po dobu trvania *Zmluvy*, až do definitívneho vysporiadania všetkých záväzkov zmluvných strán z nej, a po dobu najviac 3 rokov odo dňa definitívneho vysporiadania všetkých záväzkov zmluvných strán zo *Zmluvy*. Dlhšiu dobu je možné osobné údaje *dotknutých osôb* spracúvať len ak je to nevyhnutné podľa príslušných právnych predpisov, resp. ak je to nevyhnutné na dobu potrebnej archivácie osobných údajov v nevyhnutnom rozsahu.
4. *Prevádzkovateľ* je oprávnený spracúvať osobné údaje *dotknutej osoby* v rozsahu: meno, priezvisko, emailová adresa (*taktiež ako osobné údaje*) ako svoj oprávnený záujem, nakoľko *dotknutej osobe* poskytol službu alebo dodal tovar a má záujem tieto osoby ďalej informovať o svojich produktoch a pripravovaných akciách v rámci svojej marketingovej činnosti. Marketingové materiály sú *dotknutým osobám* zasielané v súlade s bodom č. 47 preambuly Nariadenia GDPR. *Dotknutá osoba* sa voči zasielaniu marketingových materiálov môže ohraďiť a *prevádzkovateľ* už následne nesmie takéto materiály *dotknutej osobe* zasielať. Na tento účel je *prevádzkovateľ* oprávnený spracúvať osobné údaje *dotknutej osoby* po dobu trvania *Zmluvy* a 10 rokov odo dňa skončenia jej platnosti.
5. *Prevádzkovateľ* je oprávnený spracúvať osobné údaje *dotknutej osoby* v rozsahu: fotografie a video materiál z podujatí organizovaných *prevádzkovateľom* (*taktiež ako osobné údaje*) výhradne na základe dobrovoľného súhlasu *dotknutej osoby*. Tieto osobné údaje môžu byť zverejnené na webových stránkach ([www.wachumba.eu](http://www.wachumba.eu), [www.youtube.com](http://www.youtube.com)) alebo v tlačených materiáloch. Videá a fotografie sú zverejňované za účelom dokumentárnej tvorby z podujatí organizovaných *prevádzkovateľom* ako aj môžu byť využité v rámci propagačných materiálov *prevádzkovateľa* (katalógy, ponukové listy, webová ponuka).
6. Prenos osobných údajov *dotknutej osoby* do tretích krajín, alebo medzinárodných organizácií sa nevykonáva.
7. *Prevádzkovateľ* nespracúva osobné údaje profilovaním, ani obdobným spôsobom založenom na automatizovanom individuálnom rozhodovaní.
8. Spracúvanie osobných údajov *dotknutej osoby*, t.j. aj ich poskytnutie *prevádzkovateľovi* na účel špecifikovaný v ods. 3 tohto článku je dobrovoľné, avšak súčasne nevyhnutné na účely uzatvorenia, plnenia a existencie *Zmluvy*. Ak *dotknutá osoba* osobné údaje neposkytne, nie je možné uzatvoriť *Zmluvu*. Spracúvanie osobných údajov *dotknutej osoby*, t.j. aj ich poskytnutie *prevádzkovateľovi* na účel špecifikovaný v ods. 4 je založené na oprávnenom záujme *prevádzkovateľa* a je možné sa voči tomuto

spracúvaníu ohradiť. Spracúvanie osobných údajov dotknutej osoby, t.j. aj ich poskytnutie prevádzkovateľovi na účel špecifikovaný v ods. 5 tohto článku je dobrovoľné, a nie je nevyhnutné na účely uzatvorenia, plnenia a existencie Zmluvy.

9. Prevádzkovateľ sa zaväzuje o získaných osobných údajoch dotknutej osoby zachovávať mlčanlivosť a tieto považuje za dôverné.
10. Dotknutá osoba berie na vedomie, že jej osobné údaje môže prevádzkovateľ poskytnúť nasledovným príjemcom: osobám, ktoré vykonávajú sprostredkovateľskú alebo inú činnosť obdobnú sprostredkovateľskej pri uzatvorení Zmluvy, partnerom prevádzkovateľa a to v takom prípade, ak je to potrebné na zabezpečenie plnenia Zmluvy, subjektom, ktoré sú osobami/ subjektmi priamo alebo nepriamo majetkovo alebo personálne prepojenými s prevádzkovateľom, osobám ktorým prevádzkovateľ postúpi alebo má v úmysle postúpiť pohľadávku/-y voči dotknutej osobe zo Zmluvy, osobám ktoré poskytujú prevádzkovateľovi poradenské služby (právnym zástupcom, audítorom, daňovým poradcom, subjektom spracúvajúcim účtovníctvo prevádzkovateľa, exekútorom, súdom a/alebo iným orgánom verejnej moci v súvislosti s výkonom verejnej moci, napr. kontrolnej činnosti týkajúcej sa činnosti prevádzkovateľa). Iným príjemcom je prevádzkovateľ osobné údaje dotknutej osoby oprávnený sprístupniť len v prípadoch, kedy je to stanovené platnou právnou úpravou.
11. V prípade ak prevádzkovateľ poverí spracúvaním osobných údajov dotknutej osoby v zmysle zákona o ochrane osobných údajov v platnom znení a Nariadenia GDPR tretiu osobu – sprostredkovateľa, je povinný o tejto skutočnosti informovať dotknutú osobu, ak tak skôr neurobí samotný sprostredkovateľ a poskytne jej potrebné informácie v zmysle príslušných právnych predpisov. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľov dbá na ich odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a na schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných údajov.
12. Dotknutá osoba má právo na **prístup ku svojim údajom**. Na základe žiadosti dotknutej osoby vystaví prevádzkovateľ potvrdenie o tom, či sa spracúvajú osobné údaje dotknutej osoby, ktoré sa jej týkajú. Pokiaľ prevádzkovateľ tieto osobné údaje spracúva, vystaví na základe žiadosti dotknutej osoby kópiu týchto osobných údajov.
13. Pokiaľ dotknutá osoba požiada o informácie formou elektronických prostriedkov, budú jej poskytnuté v bežne používanej elektronickej podobe, a to formou e-mailu, pokiaľ výslovne nepožiada o iný spôsob poskytnutia.
14. Dotknutá osoba má právo na **opravu osobných údajov**, pokiaľ o nej prevádzkovateľ eviduje nesprávne osobné údaje. Zároveň má dotknutá osoba právo na **doplnenie** neúplných osobných údajov. Prevádzkovateľ vykoná opravu, prípadne doplnenie osobných údajov bez zbytočného odkladu po tom, čo ho dotknutá osoba požiada.
15. Dotknutá osoba má **právo na vymazanie** osobných údajov, ktoré sa jej týkajú, za predpokladu, že:
  - a) osobné údaje už nie sú potrebné na účely, na ktoré sa získavali alebo inak spracúvali;
  - b) dotknutá osoba odvolá súhlas, na základe ktorého sa spracúvanie vykonáva,
  - c) dotknutá osoba namieta voči spracúvaníu osobných údajov podľa ods. 22. tohto článku,
  - d) osobné údaje sa spracúvali nezákonne,
  - e) je dôvodom pre výmaz splnenie povinnosti zákona, osobitného predpisu alebo
  - f) medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, alebo osobné údaje sa získavali v súvislosti s ponukou služieb informačnej spoločnosti osobe mladšej ako 16 rokov.
16. Dotknutá osoba nebude mať právo na výmaz osobných údajov za predpokladu, že je ich spracúvanie potrebné:
  - a) na uplatnenie práva na slobodu prejavu a na informácie;
  - b) na splnenie povinnosti podľa zákona, osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, alebo na splnenie úlohy realizovanej vo verejnom záujme alebo pri výkone verejnej moci zverenej prevádzkovateľovi,
  - c) z dôvodov verejného záujmu v oblasti verejného zdravia,

- d) na účely archivácie vo verejnom záujme, na účely vedeckého alebo historického výskumu či na štatistické účely, pokiaľ je pravdepodobné, že právo na výmaz znemožní alebo závažným spôsobom sťažší dosiahnutie cieľov takéhoto spracúvania, alebo
  - e) na preukazovanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov.
17. Prevádzkovateľ vykoná výmaz osobných údajov dotknutých osôb na základe žiadosti, a to bez zbytočného odkladu po tom, čo vyhodnotí žiadosť dotknutej osoby ako dôvodnú.
18. Dotknutá osoba má **právo na obmedzenie spracúvania** osobných údajov, pokiaľ:
- a) napadne správnosť osobných údajov námietkou podľa ods. 21. tohto článku, a to počas obdobia umožňujúceho prevádzkovateľovi overiť správnosť osobných údajov;
  - b) spracúvanie je protizákonné a dotknutá osoba žiada namiesto výmazu osobných údajov obmedzenie ich použitia;
  - c) prevádzkovateľ už nepotrebuje osobné údaje na účely spracúvania, ale potrebuje ich dotknutá osoba na preukázanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov;
  - d) dotknutá osoba namietala voči spracúvaniu osobných údajov na základe oprávneného nároku prevádzkovateľa, a to až do overenia, či oprávnené dôvody na strane prevádzkovateľa prevažujú nad oprávnenými dôvodmi dotknutej osoby.
19. Pokiaľ dotknutá osoba žiada o obmedzenie spracúvania jej osobných údajov, prevádzkovateľ nebude s dotknutými údajmi vykonávať žiadne spracovateľské operácie, okrem uchovávanía, bez súhlasu dotknutej osoby.
20. Dotknutá osoba bude prevádzkovateľom informovaná, pokiaľ bude obmedzenie spracúvania týchto údajov zrušené.
21. Dotknutá osoba má **právo na prenosnosť údajov**, čo znamená získanie osobných údajov, ktoré poskytla prevádzkovateľovi, pričom má právo preniesť tieto údaje ďalšiemu prevádzkovateľovi v bežne používateľnom a strojovo čitateľnom formáte za predpokladu, že osobné údaje boli získané na základe súhlasu dotknutej osoby alebo na základe zmluvy a ich spracovanie prebieha formou automatizovaných prostriedkov.
22. Dotknutá osoba má právo kedykoľvek **namietat voči spracúvaniu jej osobných údajov** z dôvodov týkajúcich sa jej konkrétnej situácie. Dotknutá osoba môže namietat spracúvanie jej osobných údajov na základe:
- a) právneho titulu plnenia úloh realizovaných vo verejnom záujme alebo pri výkone verejnej moci, alebo z právneho titulu oprávneného záujmu prevádzkovateľa,
  - b) spracúvania osobných údajov na účely priameho marketingu,
  - c) spracovania na účely vedeckého či historického výskumu alebo na štatistické účely.
23. Pokiaľ dotknutá osoba namietne spracúvanie osobných údajov na účely priameho marketingu podľa ods. 22. bodu b) tohto článku, jej osobné údaje prevádzkovateľ nemôže ďalej spracúvať.
24. Prevádzkovateľ doručení námietku v primeranom čase posúdi. Prevádzkovateľ nesmie ďalej spracúvať osobné údaje, ak nepreukáže nevyhnutné oprávnené záujmy na spracúvanie osobných údajov, ktoré prevažujú nad právami alebo záujmami dotknutej osoby, alebo dôvody na uplatnenie právneho nároku.
25. Dotknutá osoba má **právo na neúčinnosť automatizovaného individuálneho rozhodovania vrátane profilovania**, ak prevádzkovateľ spracúva osobné údaje profilovaním, ani obdobným spôsobom založenom na automatizovanom individuálnom rozhodovaní.
26. Dotknutá osoba má právo **kedykoľvek odvolať svoj súhlas** so spracovaním osobných údajov, pokiaľ bolo spracúvanie osobných údajov založené na tomto právnom základe.
27. Dotknutá osoba svoj súhlas **odvolá kontaktovaním zodpovednej osoby alebo prevádzkovateľa** so svojou požiadavkou akýmkoľvek zvoleným spôsobom.
28. Zákonnosť spracúvania osobných údajov na základe udeleného súhlasu však nie je jeho odvolaním dotknutá.

29. Dotknutá osoba má **právo podať návrh na začatie konania** Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, pokiaľ sa domnieva, že boli porušené jej práva v oblasti ochrany osobných údajov.
30. Dotknutá osoba sa môže so svojimi pripomienkami a žiadosťami týkajúcimi sa spracúvania osobných údajov obrátiť na ustanovenú zodpovednú osobu prevádzkovateľa a to elektronicky na emailovú adresu: [zodpovednaosoba@topprivacy.sk](mailto:zodpovednaosoba@topprivacy.sk).
31. Objednávateľ uzatvorením Zmluvy potvrdzuje, že sa s týmito informáciami oboznámil, že o tomto spracúvaní a dostupných informáciách o spracúvaní osobných údajov v podmienkach prevádzkovateľa oboznámil aj kontaktných zamestnancov, resp. iné kontaktné osoby, ktorých osobné údaje prevádzkovateľovi poskytol a objednávateľ voči týmto osobám splnil informačnú povinnosť v rozsahu požadovanom všeobecne záväznými právnymi predpismi v oblasti ochrany osobných údajov.

## **Článok XI. Záverečné ustanovenia**

1. Všetky údaje a pokyny obsiahnuté v katalógu, prípadne ponukovom liste a web ponuke o službách, ich cenách a cestovných podmienkach zodpovedajú informáciám známym v dobe tlače a CK si vyhradzuje právo ich zmeny od uzatvorenia Zmluvy o zájazde.
2. Zmluvný vzťah medzi Objednávateľom a CK sa riadi ustanoveniami Zmluvy o zájazde, týmito Všeobecnými zmluvnými podmienkami, ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
3. Všeobecné zmluvné podmienky sú vyhotovené v súlade s ust. § 53c zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka a nariadenia vlády SR č. 141/2014 Z. z.
4. Za písomnú formu v zmysle týchto Všeobecných zmluvných podmienok sa považuje vždy aj forma elektronická, a to najmä zaslaná prostredníctvom elektronickej pošty na e-mailovú adresu uvedenú vo Všeobecných zmluvných podmienkach ako aj v Zmluve o zájazde. V tomto prípade sa písomnosť považuje za doručení dňom nasledujúcim po dni, kedy bola odoslaná z e-mailovej adresy odosielateľa.
5. Za podmienok ustanovených v § 20 ods. 1 Zákona je CK oprávnená jednostranne meniť alebo dopĺňať ustanovenia Zmluvy o zájazde alebo týchto Všeobecných zmluvných podmienok. Jednostrannú zmenu je CK povinná zverejniť na webovej stránke CK <https://www.wachumba.eu/> a súčasne oznámiť túto zmenu písomnou formou Objednávateľovi. Ak Objednávateľ nesúhlasí so zmenou, je povinný písomnou formou svoj nesúhlas oznámiť v lehote stanovenej v oznámení (ak nie je táto lehota v oznámení stanovená, tak v lehote do 5 dní od oznámenia zmeny). V prípade, ak so zmenou Objednávateľ nesúhlasí, má právo odstúpiť od Zmluvy o zájazde v zmysle článku VII. ods. 2 týchto Všeobecných zmluvných podmienok. V prípade, ak Objednávateľ v stanovenej lehote neoznámí svoj nesúhlas so zmenou, potom platí, že so zmenou súhlasí a vzájomné zmluvné vzťahy medzi CK a Objednávateľom sa riadia zmenenými zmluvnými podmienkami.
6. V prípade neplatnosti ktoréhokoľvek ustanovenia Všeobecných zmluvných podmienok alebo Zmluvy o zájazde nie sú neplatnosťou dotknuté ich ostatné ustanovenia. Zmluvné strany neplatné ustanovenie Všeobecných zmluvných podmienok alebo Zmluvy o zájazde nahradia novým ustanovením, ktoré sa čo najviac približuje úmyslu zmluvných strán dohodnutému pri uzavretí zmluvy.
7. Účastníci zmluvného vzťahu sa dohodli, že v prípade uzavretia zmluvy v zmysle čl. I ods. 2 týchto Všeobecných zmluvných podmienok sa všetky spory, vzniknuté z právnych vzťahov vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo súvisiacich s touto zmluvou, vrátane všetkých vedľajších právnych vzťahov, nárokov na vydanie bezdôvodného obohatenia, nárokov na náhradu škody, sporov o platnosť, výklad, zánik tejto zmluvy predložia na rozhodnutie slovenským súdom, ktoré sa budú riadiť slovenským právnym poriadkom. Zmluvné strany sa rozhodli pre slovenské právo a teda rozhodným právom budú platné predpisy Slovenskej republiky, a to všetko v súlade s ust. § 9 zák. č. 97/1963 Zb. zákona o medzinárodnom práve súkromnom a procesnom. Táto zmluva sa teda spravuje slovenským právom na základe dohody zmluvných strán v zmysle ustanovenia § 37e ods. 1 písm. zákona č. 97/1963 Zb. o medzinárodnom práve súkromnom a procesnom. Zmluvné strany sa dohodli,



že riešenie sporov zo Zmluvy a/alebo zo vzťahov, ktoré s nimi, ich obsahom a/alebo ich predmetom priamo alebo nepriamo súvisia, patrí výlučne slovenskému súdu. Miestne príslušným súdom na riešenie sporov v prípade cudzieho prvku je vecne príslušný súd pre súdny obvod Žilina.

8. Objednávateľ posudzovaný ako spotrebiteľ má možnosť sa obrátiť v prípade sporu s CK na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených zákonom č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení sporov. Objednávateľ posudzovaný ako spotrebiteľ má právo riešiť spor s CK prostredníctvom systému alternatívneho riešenia sporov, a to menej formálne a bezplatne, ide teda o dosiahnutie zmieru alebo dohody medzi zmluvnými stranami. Zoznam subjektov alternatívneho riešenia sporov je možné nájsť na stránke Ministerstva hospodárstva SR – <http://www.mhsr.sk/>. Orgánom dohľadu, ktorý kontroluje dodržiavanie povinnosti CK podľa všeobecne záväznej právnej úpravy je Slovenská obchodná inšpekcia.
9. Tieto Všeobecné zmluvné podmienky tvoria neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o zájazde. Tieto Všeobecné zmluvné podmienky CK nadobúdajú platnosť dňa 25.05.2022. Všetky údaje, obsiahnuté v ponukových katalógoch ako i jednotlivé ustanovenia týchto podmienok sú aktuálne ku dňu ich spracovania do tlače a vychádzajú zo skutočností a právneho stavu ku dňu ich vydania alebo zverejnenia.

**WACHUMBA ck, s.r.o.**

*Za WACHUMBA ck, s.r.o. Jakub Hlaváč – konateľ, tel. : 0917 687 555 , mail : [info@wachumba.eu](mailto:info@wachumba.eu)*